明州國語基督教會主日崇拜
MMCC Sunday Worship

權鬥

Rebellion

朱景良牧师
Rev Mike Chu

2024年2月18日
February 18, 2024

請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當
在他面前**肅敬靜默**
哈巴谷书2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth
be silent before him.
Habakkuk 2:20

敬拜期间请关闭電話或静音
Please turn off or mute your phone during worship.

宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 147:1-12

詩篇 Psalm 147:1-12

你們要讚美耶和華！因歌頌我們的神
為善為美，讚美的話是合宜的。2 耶和
華建造耶路撒冷，聚集以色列中被趕
散的人。3 他醫好傷心的人，裹好他們
的傷處。4 他數點星宿的數目，一一稱
它的名。5 我們的主為大，最有能力，
他的智慧無法測度。6 耶和華扶持謙卑
人，將惡人傾覆於地。7 你們要以感謝
向耶和華歌唱，用琴向我們的神歌頌。
8 他用雲遮天，為地降雨，使草生長在
山上。9 他賜食給走獸和啼叫的小烏鴉。
10 他不喜悅馬的力大，不喜愛人的腿快。
11 耶和華喜愛敬畏他和盼望他慈愛的人。
12 耶路撒冷啊，你要頌讚耶和華！錫安
哪，你要讚美你的神！

Praise the LORD! For it is good to sing praises to our God;
for it is pleasant, and a song of praise is fitting.
2 The LORD builds up Jerusalem;
he gathers the outcasts of Israel.
3 He heals the brokenhearted
and binds up their wounds.
4 He determines the number of the stars;
he gives to all of them their names.
5 Great is our Lord, and abundant in power;
his understanding is beyond measure.
6 The LORD lifts up the humble;
he casts the wicked to the ground.
7 Sing to the LORD with thanksgiving;
make melody to our God on the lyre!
8 He covers the heavens with clouds;
he prepares rain for the earth;
he makes grass grow on the hills.
9 He gives to the beasts their food,
and to the young ravens that cry.
10 His delight is not in the strength of the horse,
nor his pleasure in the legs of a man,
11 but the LORD takes pleasure in those who fear him,
in those who hope in his steadfast love.
12 Praise the LORD, O Jerusalem!
Praise your God, O Zion!

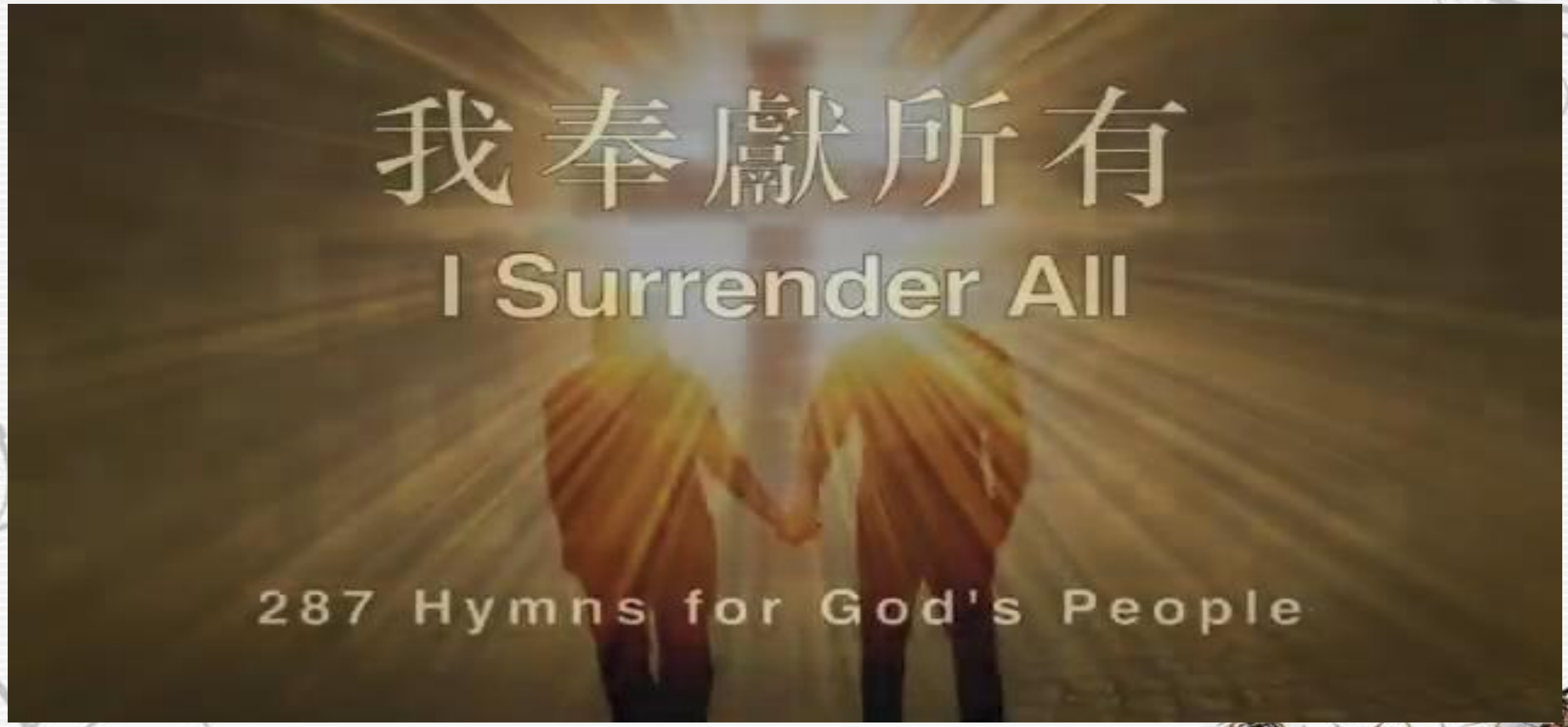
獻 禱

Invocation

词：ANNE S. MURPHY 曲：ANNE S. MURPHY
有平安在我心
CONSTANTLY ABIDING

奉獻
Tithe & Offering

奉獻詩歌 Offertory Hymn



金句背誦 Memory Verse

哥林多前書 1 Corinthians 3:16-17

為豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？ 若有人毀壞神的殿，神必要毀壞那人；因為神的殿是聖的，這殿就是你們。

Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and you are that temple.

speakerun@gmail.com

讀經 Scripture Reading

民數記

Numbers 16-17

民數記 Numbers 16:1-2

1 利未的曾孫、哥轄的孫子、以
斯哈的兒子可拉，和呂便子孫中
以利押的兒子大坍、亞比蘭，與
比勒的兒子安，2 並以色列會中
的二百五十個首領，就是有名望
選入會中的人，在摩西面前一同
起來，

16 Now Korah the son of Izhar, son
of Kohath, son of Levi, and Dathan
and Abiram the sons of Eliab, and
On the son of Peleth, sons of
Reuben, took men. [2] And they rose
up before Moses, with a number of
the people of Israel, 250 chiefs of
the congregation, chosen from the
assembly, well-known men.

民數記 Numbers 16:3-5

3 聚集攻擊摩西、亞倫，說：“你們擅
自專權！全會眾個個既是聖潔，耶和華
也在他們中間，你們為甚麼自高，超過
耶和華的會眾呢？”4 摩西聽見這話就
俯伏在地，5 對可拉和他一黨的人說：
“到了早晨，耶和華必指示誰是屬他的，
誰是聖潔的，就叫誰親近他；他所揀選
的是誰，必叫誰親近他。

3 They assembled themselves
together against Moses and against
Aaron and said to them, “You have
gone too far! For all in the
congregation are holy, every one of
them, and the LORD is among them.
Why then do you exalt yourselves
above the assembly of
the LORD?” 4 When Moses heard
it, he fell on his face, 5 and he said to
Korah and all his company, “In the
morning the LORD will show who is
his, and who is holy, and will bring
him near to him. The one whom he
chooses he will bring near to him.

民數記 Numbers 16:6-7

6 可拉啊，你們要這樣行：你
和你的一黨要拿香爐來。7 明
日在耶和華面前，把火盛在爐
中，把香放在其上。耶和華揀
選誰，誰就為聖潔。你們這利
未的子孫擅自專權了！。

6 Do this: take censers, Korah
and all his company; 7 put fire
in them and put incense on
them before
the LORD tomorrow, and the
man whom the LORD chooses
shall be the holy one. You have
gone too far, sons of Levi!”

民數記 Numbers 16: 8-10

8 摩西又對可拉說：“利未的子孫
哪，你們聽我說！9 以色列的神從
以色列會中將你們分別出來，使你
們親近他，辦耶和華帳幕的事，並
站在會眾面前替他們當差。10 耶和
華又使你和你一切弟兄，利未的子
孫，一同親近他，這豈為小事？你
們還要求祭司的職任嗎？

8 And Moses said to Korah,
“Hear now, you sons of
Levi: 9 is it too small a thing for
you that the God of Israel
has separated you from the
congregation of Israel, to bring
you near to himself, to do
service in the tabernacle of
the LORD and to stand before
the congregation to minister
to them,

民數記 Numbers 16:11-13

11 你和你一黨的人聚集，是要攻擊
耶和華。亞倫算甚麼，你們竟向他
發怨言呢？” 12 摩西打發人去召
以利押的兒子大坍、亞比蘭。他們
說：“我們不上去！13 你將我們從
流奶與蜜之地領上來，要在曠野殺
我們，這豈為小事？你還要自立為
王轄管我們嗎？

11 Therefore it is against
the LORD that you and all your
company have gathered
together. What is Aaron that
you grumble against him?”
12 And Moses sent to call
Dathan and Abiram the sons
of Eliab, and they said, “We
will not come up. 13 Is it a small
thing that you have brought us
up out of a land flowing with
milk and honey, to kill us in
the wilderness, that you must
also make yourself a prince
over us?

民數記 Numbers 16:14-15;16-17

14 並且你沒有將我們領到流奶與蜜之
地，也沒有把田地和葡萄園給我們為業。
難道你要剜這些人的眼睛嗎？我們不上
去！” … 16 摩西對可拉說：“明天
你和你一黨的人並亞倫，都要站在耶和
華面前。 17 各人要拿一個香爐，共二
百五十個，把香放在上面，到耶和華面
前。你和亞倫也各拿自己的香爐。”

14 Moreover, you have not
brought us into a land flowing
with milk and honey, nor given
us inheritance of fields and
vineyards. Will you put out the
eyes of these men? We will
not come up.” … 16 And Moses
said to Korah, “Be present, you
and all your company, before
the LORD, you and they, and
Aaron, tomorrow. 17 And let
every one of you take his
censer and put incense on it,
and every one of you bring
before the LORD his censer, 250
censers; you also, and Aaron,
each his censer.”

民數記 Numbers 16:18-19;30

18 於是，他們各人拿一個香爐，盛上火，加上香，同摩西、亞倫站在會幕門前。19 可拉招聚全會眾到會幕門前，要攻擊摩西、亞倫；耶和華的榮光就向全會眾顯現。

… 28 摩西說：“… 30 倘若耶和華創作一件新事，使地開口，把他們和一切屬他們的都吞下去，叫他們活活地墜落陰間，你們就明白這些人是藐視耶和華了。”

18 So every man took his censer and put fire in them and laid incense on them and stood at the entrance of the tent of meeting with Moses and Aaron. **19** Then Korah assembled all the congregation against them at the entrance of the tent of meeting. And the glory of the LORD appeared to all the congregation. .. **28** And Moses said, “… **30** But if the LORD creates something new, and the ground opens its mouth and swallows them up with all that belongs to them, and they go down alive into Sheol, then you shall know that these men have despised the LORD.”

speakerun@gmail.com

民數記 Numbers 16:31-34

31 摩西剛說完了這一切話，他們腳下的
地就開了口，32 把他們和他們的家眷，
並一切屬可拉的人丁、財物都吞下去。
33 這樣，他們和一切屬他們的，都活活
地墜落陰間，地口在他們上頭照舊合閉，
他們就從會中滅亡。34 在他們四圍的以
色列眾人聽他們呼號就都逃跑，說：
“恐怕地也把我們吞下去。”

31 And as soon as he had finished
speaking all these words, the
ground under them split
apart. 32 And the earth opened its
mouth and swallowed them up,
with their households and all the
people who belonged to Korah
and all their goods. 33 So they and
all that belonged to them went
down alive into Sheol, and the
earth closed over them, and they
perished from the midst of the
assembly. 34 And all Israel who
were around them fled at their
cry, for they said, “Lest the earth
swallow us up!”

speakerun@gmail.com

民數記 Numbers 16:35;49-50

35 又有火從耶和華那裡出來，燒
滅了那獻香的二百五十個人。…
49 除了因可拉事情死的以外，遭
瘟疫死的共有一萬四千七百人。50
亞倫回到會幕門口，到摩西那裡，
瘟疫已經止住了。

35 And fire came out from
the LORD and consumed the 250
men offering the incense....
50 And Aaron returned to Moses
at the entrance of the tent of
meeting, when the plague was
stopped.

speakerun@gmail.com

民數記 Numbers 17:1-4

1耶和華對摩西說：2 “你曉諭以色
列人，從他們手下取杖，每支派一根。
從他們所有的首領，按著支派，共取
十二根；你要將各人的名字寫在各人
的杖上，3 並要將亞倫的名字寫在利
未的杖上，因為各族長必有一根杖。
4 你要把這些杖存在會幕內法櫃前，
就是我與你們相會之處。

17 The LORD spoke to Moses,
saying, **2** “Speak to the people of
Israel, and get from them staffs,
one for each fathers' house,
from all their chiefs according to
their fathers' houses, twelve
staffs. Write each man's name
on his staff, **3** and write Aaron's
name on the staff of Levi. For
there shall be one staff for the
head of each fathers'
house. **4** Then you shall deposit
them in the tent of meeting
before the testimony, where I
meet with you.

speakerun@gmail.com

民數記 Numbers 17:5;8

5 後來我所揀選的那人，他的杖必
發芽。這樣，我必使以色列人向你
們所發的怨言止息，不再達到我耳
中。”… 8 第二天，摩西進法櫃
的帳幕去。誰知，利未族亞倫的杖
已經發了芽，生了花苞，開了花，
結了熟杏。

5 And the staff of the man whom
I choose shall sprout. Thus I will
make to cease from me the
grumblings of the people of
Israel, which they grumble
against you.”....
8 On the next day Moses went
into the tent of the testimony,
and behold, the staff of Aaron
for the house of Levi had
sprouted and put forth buds
and produced blossoms, and it
bore ripe almonds.

speakerun@gmail.com

民數記 Numbers 17:9-10

9 摩西就把所有的杖從耶和華面前
拿出來，給以色列眾人看，他們看
見了，各首領就把自己的杖拿去。
10 耶和華吩咐摩西說：“把亞倫
的杖還放在法櫃前，給這些背叛之
子留作記號。這樣，你就使他們向
我發的怨言止息，免得他們死亡。”

9 Then Moses brought out all
the staffs from before
the LORD to all the people of
Israel. And they looked, and
each man took his staff. 10 And
the LORD said to Moses, “Put
back the staff of Aaron before
the testimony, to be kept as a
sign for the rebels, that you may
make an end of their grumblings
against me, lest they die.”

證道 Sermon

權鬥 Rebellion

民數記
Numbers 16-17

民數記 16-17

1 利未的曾孫、哥轄的孫子、以斯哈的兒子可拉，和呂便子孫中以
利押的兒子大坍、亞比蘭，與比勒的兒子安，2 並以色列會中的二
百五十個首領，就是有名望選入會中的人，在摩西面前一同起來，
3 聚集攻擊摩西、亞倫，說：“你們擅自專權！全會眾個個既是聖
潔，耶和華也在他們中間，你們為甚麼自高，超過耶和華的會眾
呢？” 4 摩西聽見這話就俯伏在地，5 對可拉和他一黨的人說：
“到了早晨，耶和華必指示誰是屬他的，誰是聖潔的，就叫誰親
近他；他所揀選的是誰，必叫誰親近他。6 可拉啊，你們要這樣行：
你和你的一黨要拿香爐來。7 明日在耶和華面前，把火盛在爐中，
把香放在其上。耶和華揀選誰，誰就為聖潔。你們這利未的子孫
擅自專權了！”

8 摩西又對可拉說：“利未的子孫哪，你們聽我說！9 以色列的神
從以色列會中將你們分別出來，使你們親近他，辦耶和華帳幕的
事，並站在會眾面前替他們當差。10 耶和華又使你和你一切弟兄，
利未的子孫，一同親近他，這豈為小事？你們還要求祭司的職任
嗎？11 你和你一黨的人聚集，是要攻擊耶和華。亞倫算甚麼，你
們竟向他發怨言呢？” 12 摩西打發人去召以利押的兒子大坍、亞
比蘭。他們說：“我們不上去！13 你將我們從流奶與蜜之地領上
來，要在曠野殺我們，這豈為小事？你還要自立為王轄管我們嗎？
14 並且你沒有將我們領到流奶與蜜之地，也沒有把田地和葡萄園
給我們為業。難道你要剜這些人的眼睛嗎？我們不上去！” … 16
摩西對可拉說：“明天你和你一黨的人並亞倫，都要站在耶和華
面前。17 各人要拿一個香爐，共二百五十個，把香放在上面，到
耶和華面前。你和亞倫也各拿自己的香爐。”

18 於是，他們各人拿一個香爐，盛上火，加上香，同摩西、亞倫站
在會幕門前。19 可拉招聚全會眾到會幕門前，要攻擊摩西、亞倫；
耶和華的榮光就向全會眾顯現。… 28 摩西說：“… 30 倘若耶和華創
作一件新事，使地開口，把他們和一切屬他們的都吞下去，叫他們
活活地墜落陰間，你們就明白這些人是藐視耶和華了。” 31 摩西剛
說完了這一切話，他們腳下的地就開了口，32 把他們和他們的家眷，
並一切屬可拉的人丁、財物都吞下去。33 這樣，他們和一切屬他們
的，都活活地墜落陰間，地口在他們上頭照舊合閉，他們就從會中
滅亡。34 在他們四圍的以色列眾人聽他們呼號就都逃跑，說：“恐
怕地也把我們吞下去。” 35 又有火從耶和華那裡出來，燒滅了那獻
香的二百五十個人。… 49 除了因可拉事情死的以外，遭瘟疫死的共有
一萬四千七百人。50 亞倫回到會幕門口，到摩西那裡，瘟疫已經止
住了。

17:1 耶和華對摩西說：2 “你曉諭以色列人，從他們手下取杖，
每支派一根。從他們所有的首領，按著支派，共取十二根；
你要將各人的名字寫在各人的杖上，3 並要將亞倫的名字寫在
利未的杖上，因為各族長必有一根杖。4 你要把這些杖存在會
幕內法櫃前，就是我與你們相會之處。5 後來我所揀選的那人，
他的杖必發芽。這樣，我必使以色列人向你們所發的怨言止
息，不再達到我耳中。” …8 第二天，摩西進法櫃的帳幕去。
誰知，利未族亞倫的杖已經發了芽，生了花苞，開了花，結
了熟杏。9 摩西就把所有的杖從耶和華面前拿出來，給以色列
眾人看，他們看見了，各首領就把自己的杖拿去。10 耶和華
吩咐摩西說：“把亞倫的杖還放在法櫃前，給這些背叛之子
留作記號。這樣，你就使他們向我發的怨言止息，免得他們
死亡。”

民數記
前車可鑑

權鬥

民數記 16-17

猶大書 11–12

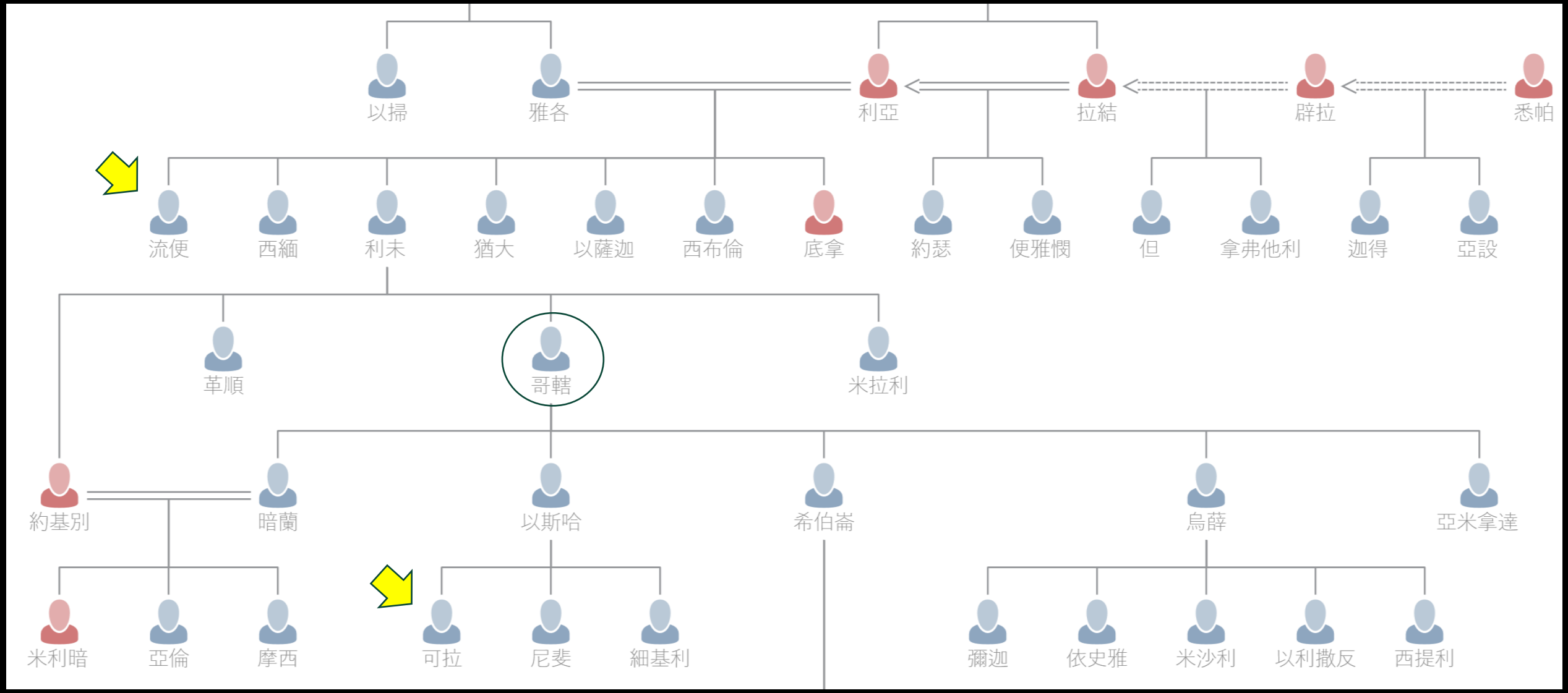
11 他們有禍了！因為走了該隱的道路，又為利往巴蘭的錯
謬裡直奔，並在可拉的背叛中滅亡了。12 這樣的人在你們
的愛席上與你們同吃的時候，正是礁石。

第一幕: 一場風暴

民數記 16：1–3

1 利未的曾孫、哥轄的孫子、以斯哈的兒子可拉，和呂便子
孫中以利押的兒子大坍、亞比蘭，與比勒的兒子安，2 並以
色列會中的二百五十個首領，就是有名望選入會中的人，在
摩西面前一同起來，3 聚集攻擊摩西、亞倫，說： “你們擅
自專權！全會眾個個既是聖潔，耶和華也在他們中間，你們
為甚麼自高，超過耶和華的會眾呢？”

雅各的後裔


以掃
雅各
利亞
拉結
辟拉
悉帕
流便
西緬
利未
猶大
以薩迦
西布倫
底拿
約瑟
便雅憫
但
拿弗他利
迦得
亞設
革順
哥轄
米拉利
約基別
暗蘭
以斯哈
希伯崙
烏薛
亞米拿達
米利暗
亞倫
摩西
可拉
尼斐
細基利
彌迦
依史雅
米沙利
以利撒反
西提利

第一幕: 一場風暴

民數記 16：1–3

1 利未的曾孫、哥轄的孫子、以斯哈的兒子可拉，和呂便子
孫中以利押的兒子大坍、亞比蘭，與比勒的兒子安，2 並以
色列會中的二百五十個首領，就是有名望選入會中的人，在
摩西面前一同起來，3 聚集攻擊摩西、亞倫，說：“你們擅
自專權！全會眾個個既是聖潔，耶和華也在他們中間，你們
為甚麼自高，超過耶和華的會眾呢？”

民數記 16：4–7

4 摩西聽見這話就俯伏在地，5 對可拉和他一黨的人說：
“到了早晨，耶和華必指示誰是屬他的，誰是聖潔的，就
叫誰親近他；他所揀選的是誰，必叫誰親近他。6 可拉啊，
你們要這樣行：你和你的一黨要拿香爐來。7 明日在耶和
華面前，把火盛在爐中，把香放在其上。耶和華揀選誰，
誰就為聖潔。你們這利未的子孫擅自專權了！”

民數記 16：8–11

8 摩西又對可拉說：“利未的子孫哪，你們聽我說！9 以色
列的神從以色列會中將你們分別出來，使你們親近他，辦
耶和華帳幕的事，並站在會眾面前替他們當差。10 耶和華
又使你和你一切弟兄，利未的子孫，一同親近他，這豈為
小事？你們還要求祭司的職任嗎？11 你和你一黨的人聚集，
是要攻擊耶和華。亞倫算甚麼，你們竟向他發怨言呢？”

民數記 16：12–14

12 摩西打發人去召以利押的兒子大坍、亞比蘭。他們說：
“我們不上去！13 你將我們從流奶與蜜之地領上來，要在
曠野殺我們，這豈為小事？你還要自立為王轄管我們嗎？
14 並且你沒有將我們領到流奶與蜜之地，也沒有把田地和
葡萄園給我們為業。難道你要剜這些人的眼睛嗎？我們不
上去！” 15 摩西就甚發怒，對耶和華說：“求你不要享受
他們的供物，我並沒有奪過他們一匹驢，也沒有害過他們
一個人。”

如何避免背叛的人

1. 不聽閒言閒語

猶大書 16

16 這些人是私下議論，常發怨言的，隨從自己的情慾而行，口中說誇大的話，為得便宜諂媚人。

如何避免背叛的人

1. 不聽閒言閒語
2. 合情合理的事不一定是合神的規定

如何避免背叛的人

1. 不聽閒言閒語
2. 合情合理的事不一定是合神的規定
3. 不要誤信黑材料

箴言 18：8

8 傳舌人的言語，如同美食 深入人的心腹。

第二幕: 神的平反

民數記 16：18–19

18 於是，他們各人拿一個香爐，盛上火，加上香，同摩西、亞
倫站在會幕門前。19 可拉招聚全會眾到會幕門前，要攻擊摩西、
亞倫；耶和華的榮光就向全會眾顯現。

民數記 16：20–26

20 耶和華曉諭摩西、亞倫說：21 “你們離開這會眾，我好在轉
眼之間把他們滅絕。” 22 摩西、亞倫就俯伏在地說 “神，萬人
之靈的神啊！一人犯罪，你就要向全會眾發怒嗎？” 23 耶和華
曉諭摩西說：24 “你吩咐會眾說： ‘你們離開可拉、大坍、亞
比蘭帳棚的四圍。’ ”

25 摩西起來，往大坍、亞比蘭那裡去，以色列的長老，也隨著
他去。26 他吩咐會眾說： “你們離開這惡人的帳棚吧！他們的
物件，甚麼都不可摸，恐怕你們陷在他們的罪中，與他們一同
消滅。”

民數記 16：28–33

28 摩西說：“我行的這一切事，本不是憑我自己心意行的，
乃是耶和華打發我行的，必有證據使你們知道。29 這些人
死若與世人無異，或是他們所遭的與世人相同，就不是耶
和華打發我來的。30 倘若耶和華創作一件新事，使地開口，
把他們和一切屬他們的都吞下去，叫他們活活地墜落陰間，
你們就明白這些人是藐視耶和華了。” 31 摩西剛說完了這
一切話，他們腳下的地就開了口，32 把他們和他們的家眷，
並一切屬可拉的人丁、財物都吞下去。33 這樣，他們和一
切屬他們的，都活活地墜落陰間，地口在他們上頭照舊合
閉，他們就從會中滅亡。

民數記 16：35

35 又有火從耶和華那裡出來，燒滅了那獻香的二百五十個人。

第三幕: 永作紀念

民數記 16：36–40

36 耶和華曉諭摩西說：37 “你吩咐祭司亞倫的兒子以利亞撒，
從火中撿起那些香爐來，把火撒在別處，因為那些香爐是聖的。
38 把那些犯罪自害己命之人的香爐，叫人錘成片子，用以包壇，
那些香爐本是他們在耶和華面前獻過的，所以是聖的，並且可
以給以色列人作記號。” 39 於是祭司以利亞撒將被燒之人所獻
的銅香爐拿來，人就錘出來用以包壇，40 給以色列人作記念，
使亞倫後裔之外的人，不得近前來，在耶和華面前燒香，免得
他遭可拉和他一黨所遭的。這乃是照耶和華藉著摩西所吩咐的。

民數記 16：41–45

41 第二天，以色列全會眾都向摩西、亞倫發怨言說：“你們殺
了耶和華的百姓了。” 42 會眾聚集攻擊摩西、亞倫的時候，向
會幕觀看，不料，有雲彩遮蓋了，耶和華的榮光顯現。43 摩西、
亞倫就來到會幕前。44 耶和華吩咐摩西說：45 “你們離開這會
眾，我好在轉眼之間把他們滅絕。” 他們二人就俯伏於地。

民數記 16：46–50

46 摩西對亞倫說：“拿你的香爐，把壇上的火盛在其中，又加
上香，快快帶到會眾那裡，為他們贖罪，因為有忿怒從耶和華
那裡出來，瘟疫已經發作了。” 47 亞倫照著摩西所說的拿來，
跑到會中，不料，瘟疫在百姓中已經發作了。他就加上香，為
百姓贖罪。48 他站在活人死人中間，瘟疫就止住了。49 除了因
可拉事情死的以外，遭瘟疫死的共有一萬四千七百人。50 亞倫
回到會幕門口，到摩西那裡，瘟疫已經止住了。

民數記 17：1–5

1 耶和華對摩西說：2 “你曉諭以色列人，從他們手下取杖，每
支派一根。從他們所有的首領，按著支派，共取十二根；你要
將各人的名字寫在各人的杖上，3 並要將亞倫的名字寫在利未
的杖上，因為各族長必有一根杖。4 你要把這些杖存在會幕內
法櫃前，就是我與你們相會之處。5 後來我所揀選的那人，他
的杖必發芽。這樣，我必使以色列人向你們所發的怨言止息，
不再達到我耳中。”

民數記 17：8–11

8 第二天，摩西進法櫃的帳幕去。誰知，利未族亞倫的杖已經
發了芽，生了花苞，開了花，結了熟杏。9 摩西就把所有的杖
從耶和華面前拿出來，給以色列眾人看，他們看見了，各首領
就把自己的杖拿去。10 耶和華吩咐摩西說：“把亞倫的杖還放
在法櫃前，給這些背叛之子留作記號。這樣，你就使他們向我
發的怨言止息，免得他們死亡。” 11 摩西就這樣行。耶和華怎
樣吩咐他，他就怎樣行了。

哥林多前書 3：16–17

16 豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？17 若有人毀
壞神的殿，神必要毀壞那人，因為神的殿是聖的，這殿就是你
們。

309
潔淨我
Cleanse Me
If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins,
and to cleanse us from all unrighteousness. John 1:9

祝福 Benediction

站立

Please Rise

三一頌 The Doxology

主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖， 願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。 我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。 不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』

Lords' Prayer

Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name. Thy
kingdom come. Thy will be done
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us,
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom and the
power, and the glory,
forever and ever.
Amen.

speakerun@gmail.com

欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 這週主日學學習《出埃及記縱覽》。

2. MMCC與CPC事奉職工人員年度中國新年午餐會，將於2/29周四中午11:30在CPC餐廳舉行，歡迎弟兄姊妹报名参加。

3. 上週主日敬拜约有37人参加，收到一般奉献$2170.00。请大家把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱：**MMCC，P. O. Box 390514， Minneapolis，MN 55439。**

奉獻記錄（截至2/11/2024)

年度累計預算	$76,654.04	超（差）額
年度累計實際	$86,969.04	$10,315.00

本周禱告主題： *为宣教事工祷告*

- 教會支持的宣教事工
- 個人傳福音的心志
- 未信的家人和慕道友
- 身體軟弱有病痛的醫治

殿乐 Postlude

請預備參加今天的主日學...

speakerun@gmail.com